CENTRO
DRAMÁTICO
NACIONAL

Dirección
Ernesto Caballero

TEMPORADA
2014 / 2015

CUADERNOS
PEDAGÓGICOS

79

Teatro María Guerrero

HEDDA GABLER

de
Henrik Ibsen

Dirección
Eduardo Vasco

Versión
Yolanda Pallín

GOBIERNO DE ESPAÑA | MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE | inaem INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA

Teatro María Guerrero

LA SANGRE DE ANTÍGONA	de **José Bergamín** Dirección: Ignacio García Producción: Compañía Nacional de Teatro de México en colaboración con CDN	Jueves 11 a domingo 14 de septiembre de 2014 **Una mirada al mundo**
MEDIDA POR MEDIDA	de **William Shakespeare** Dirección: Declan Donnellan Producción: Cheek by Jowl y Teatro Pushkin, en coproducción con CDN y Les Gémeux/Sceaux/Scène National	Jueves 18 a domingo 21 de septiembre de 2014 **Una mirada al mundo**
VIP	Texto y dirección: **Ramon Fontserè** Producción: Joglars en colaboración con CDN y Teatro Principal de Zaragoza	Miércoles 8 a domingo 26 de octubre de 2014
EL JUEGO DEL AMOR Y DEL AZAR	de **Pierre de Marivaux** Dirección: Josep Maria Flotats Producción: Teatre Nacional de Catalunya	Miércoles 5 a domingo 23 de noviembre de 2014
RINOCERONTE	de **Eugène Ionesco** Versión y dirección: Ernesto Caballero Producción: CDN	Miércoles 17 de diciembre de 2014 a domingo 8 de febrero de 2015
SALVATOR ROSA O EL ARTISTA	de **Francisco Nieva** Dirección: Guillermo Heras Producción: CDN	Viernes 27 de febrero a domingo 5 de abril de 2015
HEDDA GABLER	de **Henrik Ibsen** Dirección: Eduardo Vasco Coproducción: CDN, Mucha Calma y Noviembre Teatro	Viernes 24 de abril a domingo 14 de junio de 2015

Sala de la Princesa

HAZ CLIC AQUÍ	Texto y dirección: **Jose Padilla** Producción: CDN	Miércoles 15 de octubre a domingo 23 de noviembre de 2014
ESCRITOS EN LA ESCENA I	Producción: CDN	Miércoles 10 a domingo 21 de diciembre de 2014
LA PIEDRA OSCURA	de **Alberto Conejero** Dirección: Pablo Messiez Coproducción: CDN y lazona	Miércoles 14 de enero a domingo 22 de febrero de 2015
ESCRITOS EN LA ESCENA II	Producción: CDN	Miércoles 18 a domingo 29 de marzo de 2015
ADENTRO	de **Carolina Román** Dirección: Tristán Ulloa Coproducción: CDN y Adentro Teatro	Miércoles 15 de abril a domingo 17 de mayo de 2015

Teatro María Guerrero

TEMPORADA
2014 / 2015

HEDDA GABLER

Índice

El autor y su obra 7

Henrik Ibsen y Edvard Munch 11

Análisis de la obra 13

Entrevista con el director Eduardo Vasco 19

Entrevista con Cayetana Guillén Cuervo 23

Escenografía de Carolina González 27

El vestuario de Lorenzo Caprile 30

Bibliografía 33

Centro Dramático Nacional

HEDDA GABLER

de
Henrik Ibsen

Dirección
Eduardo Vasco
Versión
Yolanda Pallín

REPARTO (por orden alfabético)

Eilert Lovborg
José Luis Alcobendas
Julia Tesman
Charo Amador
Jorge Tesman
Ernesto Arias
El juez Brack
Jacobo Dicenta
Hedda Gabler
Cayetana Guillén Cuervo
Thea Elvsted
Verónika Moral

Músico
Jorge Bedoya

EQUIPO ARTÍSTICO

Escenografía
Carolina González
Vestuario
Lorenzo Caprile
Iluminación
Miguel Ángel Camacho
Música
Ángel Galán

Caracterización
Sara Álvarez
Espacio sonoro y vídeo
Eduardo Vasco
Ayudante de dirección
José Luis Massó
Ayudante de vestuario
Emilio Salinas
Ayudante de iluminación
Nacho Gil Gómez
Diseño cartel
Isidro Ferrer
Fotos
marcosGpunto

REALIZACIONES

Escenografía
Mambo y Sfumato
Vestuario
Caprile

Coproducción
Centro Dramático Nacional,
Mucha Calma y **Noviembre Teatro**

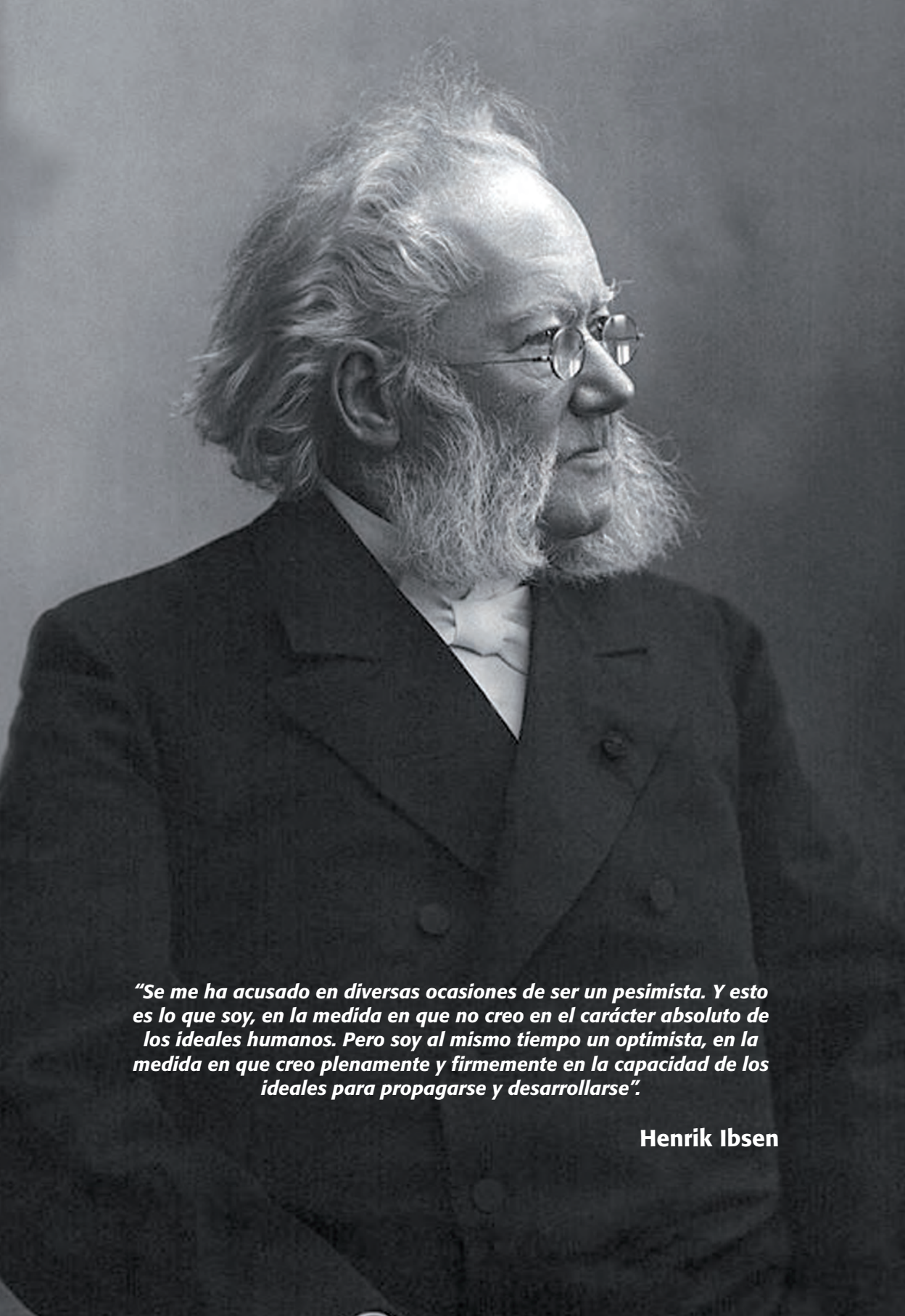
Duración del espectáculo: 90 min., aprox. (sin intermedio)

Teatro Accesible

Funciones con accesibilidad para personas con discapacidad auditiva y visual
Jueves 28 y viernes 29 de mayo

ENCUENTRO CON EL PÚBLICO

Con la presencia del equipo artístico de la obra.
Sábado 23 de mayo, al finalizar la representación.
Entrada libre, hasta completar aforo.



"Se me ha acusado en diversas ocasiones de ser un pesimista. Y esto es lo que soy, en la medida en que no creo en el carácter absoluto de los ideales humanos. Pero soy al mismo tiempo un optimista, en la medida en que creo plenamente y firmemente en la capacidad de los ideales para propagarse y desarrollarse".

Henrik Ibsen

El autor y su obra
Henrik Ibsen

El Centro Dramático Nacional estrena en el teatro María Guerrero *Hedda Gabler* de Henrik Ibsen bajo la dirección de Eduardo Vasco y en versión de Yolanda Pallín.

Ibsen (1828-1906) es un poeta y dramaturgo noruego para muchos creador del drama moderno. Reconocía abiertamente su devoción por Shakespeare y es ahora junto con él, el autor más representado en los escenarios de todo el mundo.

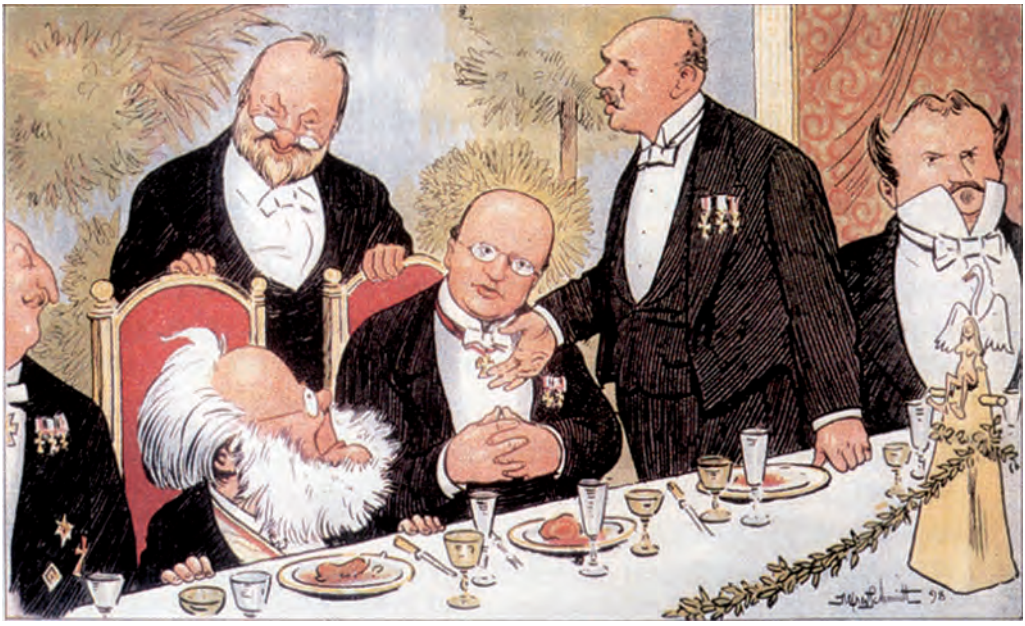
Los primeros años. Obras románticas y fervor nacionalista

Henrik Ibsen nació en Skien, Noruega el 20 de marzo de 1828. Skien es una pequeña ciudad a 150 kilómetros de Oslo, rodeada de lagunas y lejos del mar cuya riqueza se basa en la madera de los bosques que la circundan y en la industria siderúrgica. La estructura social de la ciudad, que en la actualidad cuenta con 28 000 habitantes, estaba, en época de Ibsen, formada por una clase aristocrática y una clase trabajadora. Muchas de sus obras se ambientan en pequeñas ciudades noruegas con esta misma distribución social.

La familia de Ibsen se dedicó al comercio, aunque muchos de sus antepasados fueron marineros. Henrik fue el segundo de seis hermanos. Su padre Knud era danés y su madre noruega. Una de sus abuelas era alemana y una bisabuela escocesa. Quizá por eso se convirtió en un hombre abierto a muchas culturas. Fue un niño solitario y meditativo y de adulto tuvo fama de arisco e incluso insociable.

En 1844, con dieciséis años, se trasladó a Grimstad. Sus años jóvenes fueron difíciles. Abandonó pronto el hogar familiar y pasó muchas dificultades económicas. Fue una época convulsa en la que tuvo varias amantes e incluso un hijo con una sirvienta del dueño de la farmacia en la que trabajaba. Las frustraciones en sus proyectos hicieron que se diera en demasía a la bebida, aunque también se interesó por la pintura, la poesía y se impregnó del espíritu nacionalista noruego contra la hegemonía de Dinamarca. Escribió poemas nacionales y en 1849 terminó la obra de teatro en verso *Catilina* sobre la revolución romana inspirada en las revoluciones europeas de 1848.

Entre los años 1852 y 1857 se trasladó a Bergen donde Olle Bull lo solicitó para trabajar en el Teatro Nacional creado por él con pretensión de activar el uso de la len-



Caricatura que representa la celebración del 70 cumpleaños de Ibsen en Copenhagen (Dinamarca). Entre los invitados, importantes personajes de la literatura de la época y el ministro de cultura danés.

gua noruega distinguiéndola de la danesa. En esos años estrenó cada 2 de enero una obra: *La noche de San Juan* (1852), *El Túmulo del Héroe* (1854), *La señora Inger de Ostraat* (1855), *La fiesta de Solhaug* (1856), *Olaf Liljekrans* (1857) y *Los vikingos de Helgeland* (1858).

En 1858 se casó con Suzannah Thoresen hija de un pastor de Bergen. Fue una mujer fuerte y leal que siempre creyó en él y que durante toda su vida estuvo a su lado ayudándolo a escribir. Le salvó la vida literalmente cuando en un momento de desesperación Ibsen intentó suicidarse. Tuvo un único hijo Sigurd del que el escritor noruego Björnstjerne Björnson (1832-1910) fue padrino.

Björnson mantuvo toda su vida una gran amistad con Ibsen. En 1859 crearon la Unión noruega asociación defensora de la unidad escandinava frente a la hegemonía de Dinamarca y precursora del nacionalismo noruego. Björnson fue el presidente e Ibsen el vicepresidente de esta asociación. Por esta época nacieron sus poemas de inspiración nacionalista.

En 1857 consiguió un puesto de director artístico en el Teatro Nacional de Christiania (actual Oslo) y siguió escribiendo teatro. El apoyo de Noruega y Suecia a Dinamarca en su lucha contra Alemania (1864) le sublevó y este hecho junto con las malas críticas de algunas de sus obras le determinó a abandonar su país.

Su vida en el exilio y el salto al drama realista

En 1864 se trasladó a Roma donde se estableció durante cuatro años. El paisaje mediterráneo propició un cambio en sus obras. En esta ciudad vieron la luz *Brand* (1864) y *Peer Gynt* (1866) y comenzó la redacción del drama histórico *César y Galileo* que no se publicó hasta 1877. Por esta época algunas de sus obras, sobre todo *Brand*, le dieron en su país reconocimiento de gran escritor y recibió de parte del gobierno una pensión anual. En 1869 publicó *La liga de los jóvenes* y ese mismo año asistió a la apertura del canal de Suez y publicó sus impresiones en su *Carta desde un globo.*

Las obras mencionadas hasta ahora se caracterizan por su carácter romántico. Habla de héroes mitológicos o del folclore y la tradición noruega. Muchos de estos dramas están escritos en verso.

Pero a partir del año 1877 su producción da un giro hacia el realismo y son tres los temas que preocuparon a Ibsen y que plasmó en las obras que escribió.

— La reforma social y el triunfo de la democracia. Transformación de las instituciones para que adquieran un aire moderno y democrático.
— Los temas científicos especialmente el estudio de la transmisión genética.
— La condición social de la mujer.

De acuerdo al tratamiento de estos temas sus obras cambiaron de formato. Utilizó la prosa porque le parecía un vehículo más fácil y próximo que la poesía para la transmisión de sus ideas a todas las clases sociales.

Los protagonistas de sus dramas no son héroes o personajes históricos sino gente de clase media, gente corriente en pequeñas ciudades.

Así por ejemplo escribió *Casa de muñecas* (1879) en la que Nora, la protagonista, abandona su vida de madre y

Poster de la actriz Alla Nazimova con motivo de su interpretación de Hedda Gabler en 1907. Biblioteca Pública de Nueva York.

Ibsen en su cuarto de trabajo.

esposa en busca de su dignidad como mujer. Esta obra generó una gran polémica en su época ya que muchos sectores consideraban que era un ataque a la institución familiar. En línea similar de lo que podríamos llamar un incipiente feminismo, escribió *Rosmersholm* (1886), *Hedda Glaber* (1890) o *La dama del mar* (1888), aunque las dos últimas, posteriores en el tiempo, podrían considerarse también simbolistas.

Espectros (1881) es una obra que atisba el tema de la genética. Levantó mucha polémica y estuvo prohibida quince años en Noruega por ser considerada revolucionaria. El tema, las perversiones sexuales de un hombre ocultadas por su mujer que simulaba vivir un matrimonio feliz, fue un escándalo en su época.

El pato salvaje (1884) o *Un enemigo del pueblo* (1882) son dramas realistas que transcurren en pequeñas ciudades noruegas. El primero muestra un problema de ámbito familiar y el segundo es de carácter social y aborda la corrupción política y la libertad de expresión.

Vuelta a Noruega. La etapa simbolista

En 1891 Ibsen regresó a Noruega con 63 años, después de más de veinte de vivir en exilio voluntario. Por entonces ya gozaba de gran prestigio en su país y fuera de él.

El premio Nobel Bernard Shaw fue un defensor de su obra. Autores entonces jóvenes como Chéjov o Stridberg recibieron su influencia que puede hacerse extensiva a la dramaturgia del siglo XX de la que para muchos Ibsen fue el creador.

En Oslo escribió sus últimas obras que tienen un carácter simbolista según muchos estudiosos. Son dramas de una mayor complejidad y atmósfera de misterio en los que los protagonistas viven en una lucha psicológica interior. Son ejemplos de estas obras *El maestro constructor* (1892) *El pequeño Eylof* (1894), *Juan Gabriel Borkman* (1896) y su último texto *Cuando nosotros los muertos despertemos* (1899).

En 1900 sufrió su primer infarto y el 23 de mayo de 1906 falleció en Oslo. Henrik Ibsen es uno de los grandes autores de teatro europeo y sus obras se reestrenan continuamente.

Henrik Ibsen y **Edvard Munch**

El dramaturgo Henrik Ibsen y el pintor Edvard Munch (1863-1944) se conocieron alrededor de 1890 siendo Ibsen un hombre de edad y Munch todavía un joven artista. Pronto se creó entre ellos una corriente de simpatía que Munch recordaba diciendo *él quizá se sentía tan triste y solo como me sentía yo mismo*. Ambos, en distinta disciplina artística, sufrieron la crítica de la sociedad de su tiempo, llena de prejuicios. Fueron creadores que antepusieron su arte a su propia existencia y uno y otro tuvieron un reconocimiento artístico tardío que fue anterior en Europa que en su país natal. Dramaturgo y pintor sin embargo encumbraron a Noruega en el mapa de la producción artística de la más alta calidad.

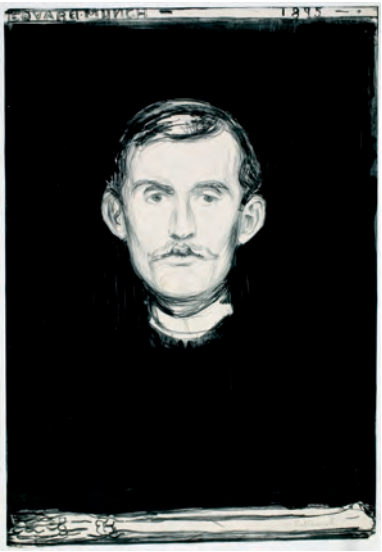
Retrato de Ibsen por Edvard Munch realizado en un café de Cristiana (Oslo). Fue la última vez que Munch e Ibsen se vieron. Después de este encuentro Ibsen enfermó y se retiró de la vida pública. (1898) Munch Museo de Noruega.

El grito de Edvard Munch. Museo Munch de Oslo.

Edvard Munch fue el más importante representante del expresionismo, corriente artística de primera mitad del siglo XX. Sus cuadros se caracterizan por las formas curvas y el ambiente inquietante lleno de pesimismo. *El grito* es quizá la obra más conocida del autor, no sólo por su gran fuerza dramática sino por la azarosa historia que lo acompaña. Fue robado a punta de pistola del Munch Museum en agosto de 2004 y recuperado después por la policía. Los expertos afirman que los dos años que ha estado fuera del museo han producido daños irreparables en la obra.

En el Munch Museum de Oslo se pueden contemplar también hasta quinientas obras entre apuntes, litografías y grandes cuadros relacionadas directa o indirectamente con las obras de Ibsen. Munch pintó escenografías para alguna de sus obras y realizó asimismo varios retratos del autor. El año 2000, aniversario del fallecimiento de Ibsen, el Museo organizó una exposición sobre la obra de Munch relacionada con el dramaturgo. Puede verse en este enlace:

http://old.munch-museet.no/munch_ibsen/english/eindex2.htm



Autorretrato de Edvard Munch.

Análisis de la obra

Hedda Gabler se estrenó en Munich en 1891. Es un retrato de la alta sociedad noruega de finales del siglo XIX pero también un recorrido por la perversa psicología de una mujer. El título es el nombre de soltera de la protagonista. Ibsen explicaba la decisión de no usar el apellido del marido que resultó sorprendente a sus contemporáneos: *mi intención en darle este nombre era para indicar que Hedda como una personalidad debe considerarse más bien como la hija de su padre que la esposa de su marido*.

Estructura, lugar y tiempo: la obra se ambienta en Cristiana, la actual Oslo, a finales del siglo XIX, el tiempo presente de Ibsen. La acción transcurre íntegramente en el salón de la casa del matrimonio de Jorge Tesman y Hedda Gabler. Eduardo Vasco sitúa versión en una época indeterminada, que en algunos aspectos podría recordar los años 30 del siglo XX. La obra está dividida en 4 actos.

Síntesis argumental: El matrimonio de Hedda y Jorge Tesman vuelve de su luna de miel. Se instalan en su nuevo domicilio en Cristiana. Hedda comienza a recibir visitas en el salón de su nueva casa: Julia, la tía de su marido, el juez Brack, Thea Elvsted, antigua compañera de colegio y Eliert Lovborg con el que tuvo una relación en el pasado. Hedda toma conciencia de que su decisión de casarse ha sido un error. Por razones que no conocemos comienza a manipular la vida de todos de manera perversa, lo que finalmente le lleva a su propia ruina.

Personajes

Hedda Gabler es una joven aristócrata de 29 años. La obra comienza cuando vuelve de su luna de miel. Siente que lleva una vida muy aburrida: *a veces creo que solo sirvo para una cosa en el mundo… para aburrirme mortalmente.* Se siente también cobarde para afrontar algunos aspectos de su vida: *Soy cobarde. Terriblemente cobarde*. Desde el salón de su casa manipula la vida de las personas que se acercan a ella; ¿por maldad? ¿Por aburrimiento? Nos contesta a esta y otras preguntas la actriz que interpreta este papel, **Cayetana Guillén Cuervo** en la entrevista recogida en las páginas siguientes.

Jorge Tesman es el marido de Hedda. Se considera afortunado de haber contraído matrimonio con ella, una mujer inteligente y guapa perteneciente a la aristocracia, una clase social superior a la suya. Es un hombre enamorado, buen marido, interesado en sus estudios y sus libros.

Interpreta a Tesman **Ernesto Arias** que nos comenta lo siguiente de su personaje: *Mi personaje es Jorge Tesman, es el marido de Hedda Gabler y tiene un viaje muy interesante en el desarrollo de la obra. La función comienza cuando recién casado se instala, junto con Hedda Gabler, en su nueva casa después de un largo viaje de novios y sus expectativas son muy buenas; está casado con una gran mujer a la que admira y quiere, vive en una casa genial que soporta una hipoteca pero no tiene problema para hacerle frente porque va a ser nombrado profesor de la universidad y tendrá un buen sueldo, está entusiasmado con la escritura de un libro, etc. Todo ello hace que en el comienzo de la función esté en un momento de radiante felicidad. Pero empiezan a pasar cosas que*

pueden hacer que todo se vaya torciendo, sobre todo a partir de la aparición de un antiguo compañero (Eliert Lovborg) que puede convertirse en su competidor disputándole la plaza en la universidad. A partir de ese momento comienzan a desarrollarse una serie de acontecimientos haciendo que todas esas expectativas se puedan derrumbar. Todo esto es lo que le ocurre durante la función, pero en cuanto a su carácter o naturaleza creo que no debo desvelar mucho de cómo es, y menos clasificarlo o analizarlo demasiado. En esta función precisamente lo interesante es que cada espectador disfrute de la lectura que pueda sacar del desarrollo de los acontecimientos y sobre todo del carácter de cada personaje, de las motivaciones de cada uno, de las relaciones entre ellos, etc. Desverlar la naturaleza o psicología de los personajes sería como desvelar quién es el asesino en una función policiaca.

En cualquier caso mi punto de partida al comienzo de los ensayos es la creencia de que Tesman es una buena persona, justa, cariñosa, trabajadora, que sabe apreciar el talento ajeno, y lucha por evitar los conflictos y porque las personas a su alrededor estén bien".

Julia Tesman: la tía de Jorge que él considera como a su propia madre. Julia ha ayudado económicamente a su sobrino en la compra de una casa de lujo.

Interpreta el papel **Charo Amador** que nos habla así de él: *El encuentro de ambos en el inicio del primer acto presenta el fuerte vínculo que les une y una relación entrañable. La tía Julia ha sido como una madre para Jorge. Ella y su hermana Rina se hicieron cargo de él al quedarse huérfano. Le criaron y educaron, se sacrificaron para darle unos estudios, costear su boda con Hedda así como una espléndida luna de miel, y avalar con sus rentas la hipoteca de su nueva casa. La impronta que han dejado las tías en Jorge Tesman y el apego que éste siente hacia ellas es una de las fuentes de conflicto encubierto entre la pareja de recién casados.*

En el trabajo de este personaje han sido determinantes las circunstancias dadas por el autor: Julia con su hermana muy enferma y el sobrino ya fuera de casa se enfrenta a una doble pérdida. Su mayor anhelo y única esperanza es la llegada de un sobrino nieto a quien criar y por quien vivir. La humanidad del personaje, sus conflictos y contradicciones, y sobre todo el amor que siente por su sobrino han sido los pilares en los que me he basado para interpretarlo.

Eliert Lovborg: antiguo amante de Hedda y actual amante de su amiga Thea, por la que ella ha dejado a su marido. Lovborg ha sido alcohólico pero ahora intenta rehacer su vida aspirando a una plaza de catedrático a la que también aspira Jorge Tesman. **José Luis Alcobendas** interpreta a Lovborg por segunda vez en su vida tal y como nos comenta él mismo: *Es la primera vez que me ocurre como actor: interpretar el mismo personaje de la misma obra en producciones distintas. Ya di vida a un Eilert Lovborg en un Hedda Gabler estrenado en Madrid hace ocho años dirigido por el ahora director de este Centro Dramático Nacional, Ernesto Caballero. Es una experiencia muy enriquecedora. En mi caso, reconozco que el tiempo ha borrado de la memoria muchísimos datos, recuerdos y emociones pero queda una profunda impronta sobre la que se construye lo nuevo. Apenas recuerdo movimientos en escena, frases, miradas. Por otra parte, las propuestas de Ernesto Caballero entonces y de Eduardo Vasco ahora son muy diferentes. Baste decir que aquel montaje se desarrollaba en un espacio totalmente blanco y éste en uno totalmente negro. Me he dado cuenta, más que nunca en esta ocasión, de que el personaje se crea desde cero y se alimenta de las ideas e imágenes del director, de la intuición, la razón y las pulsiones del actor y de las miradas, el aliento y las emociones del resto de los compañeros con los que comparto escena y espectáculo. El texto del que se parte es el mismo, la idea del autor es la misma pero el resultado final es diferente. Es algo extraordinario. Por eso, también como público, podemos ver distintas versiones de Hamlet y no dejar de descubrir cosas radicalmente nuevas.*

Mi personaje, Eilert Lovborg, creo que es un alma gemela de Hedda Gabler, muy sensible a la verdad, a la belleza y con un extraordinario apego a la vida que desea vivir intensamente. Lleno de contradicciones y enfrentado a la estricta norma social, castrante e hipócrita que anula a la persona y pervierte la convivencia y la propia naturaleza humana. Por eso, estas dos criaturas condenadas a no encontrar sitio en la sociedad se enamoran tan pura y profundamente que ni ellos mismos son capaces incluso de reconocerlo. Un amor imposible situado en la cumbre del más alto ideal romántico. Y todo esto y más cosas, se van descubriendo día a día, muy poco a poco en el trabajo de todos los que participamos en esto a lo largo del proceso de ensayos. Espero seguir creciendo con ellos has-

ta el estreno y, desde el estreno, compartirlo con el público que sin duda contribuye con su presencia a crear esos momentos mágicos, sorprendentes, espontáneos y súbitamente deslumbrantes que, deseamos, surjan en cada función por primera y última vez.

Thea Elvsted. Compañera de colegio de Hedda. Es una mujer insegura y de apariencia débil pero tiene la valentía de abandonar a un marido al que no ama. Ella encarna uno de los temas recurrentes de la producción de Ibsen, la independencia e integridad de la mujer.

Interpreta el personaje de Thea **Verónika Moral** y nos habla así de su trabajo con él: *Thea es una mujer sensible, coherente, fiel a sus principios, que lucha por lo que cree justo y no se conforma con lo socialmente establecido. Las primeras semanas de ensayo, me centré en meterme en la piel de Thea, entender lo que le pasaba y en cómo le podía afectar lo que el resto de personajes de la obra le decían o cómo se comportaban con ella, para darle la mayor verdad posible. Trabajé desde la emoción. En las últimas semanas, sin dejar de investigar los sentimientos de Thea, estoy prestando mucha atención a los gestos del personaje, vigilando cómo se sienta, anda, toma de la mano a otros personajes y en la pronunciación. No es que no me fijara en ello al comienzo del proceso de creación, sino que ahora es cuando estoy limpiando todo eso, ya que me gusta empezar a trabajar desde el fondo y las emociones.*

Juez Brack. Es un amigo de la familia y un hombre sin escrúpulos. Está enamorado de Hedda y le propone convertirse en amantes. Su proposición se convierte en chantaje cuando los acontecimientos se precipitan y provoca la desesperada reacción de la pro-

tagonista. **Jacobo Dicenta** interpreta este personaje y nos comenta de él y de su trabajo lo siguiente: *Mi personaje, el juez Brack, es un tipo sin muchos escrúpulos. Por fuera está lleno de fuegos de artificio, es el perfecto amigo, el perfecto anfitrión, un tipo simpático, afable… La relación con Hedda se basa en ciertas confianzas de las que sólo ellos participan. Son, a mi entender, dos mentes muy potentes. Hay un esfuerzo real por parte del juez Brack de entender a Hedda, desde lo más superficial a lo más profundo. Aunque es cierto que detrás de ese interés por entenderla se esconden motivos más oscuros. Esas confianzas son como un arma de doble filo.*

Creo que lo interesante del trabajo ha sido no dar nada por sentado. Ir completamente abiertos al ensayo, a lo que pudiera ocurrir en las escenas. Dejarnos sorprender cada día, a cada momento, dentro, por supuesto, de las propuestas de dirección. Es un proceso minucioso en el que cada día vamos encontrando más claves para entender y hacer entendible a Hedda Gabler.

Entrevista con el director
Eduardo Vasco

Eduardo Vasco es licenciado en Interpretación (1990) y Dirección Escénica (1996) por la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid. Ha realizado también cursos de Puesta en escena de ópera, de Dirección Escénica en la Regie Opleiding Theaterschool Amsterdam (Holanda), Curso Beckett Workshop impartido por Joe Chaikin (Open Theatre) en Das-Arts (de Amsterdamse School Advance Research in Theatre and Danc.
Ha sido vicedirector de la RESAD de Madrid (2001-2004) y es profesor titular de Dirección Escénica desde 1996.
Ha sido director de la Compañía Nacional de Teatro Clásico desde septiembre de 2004 a septiembre de 2011.
En el Centro Dramático Nacional ha dirigido *Rey Negro*, de Ignacio del Moral, *Los vivos y los muertos*, de Ignacio García May y *El malentendido* de Albert Camus.
También ha dirigido la ópera *Il ré pastore*, de Mozart.
Ha trabajado para compañías como Noviembre CT, Teatro de la Abadía, Geografías Teatro, Ateatro. En 1993 obtuvo el Premio José Luis Alonso para nuevos directores de la ADE, por *Hiel* y tiene también el Premio Ágora 2000 del Festival de Teatro Clásico de Almagro.

Hablamos con Eduardo Vasco para que nos explique su trabajo en *Hedda Gabler.*

Los estudiosos de Ibsen dicen que *Hedda Gabler* es un retrato de la sociedad del siglo XIX y también un retrato psicológico de la protagonista, ¿Cómo ves tú la obra? ¿En qué época está ambientada?

Hemos planteado la escenificación en una realidad dramática que no es la nuestra, claro, pero que tampoco está tan lejos. No hemos optado por la actualización ni por el rigor histórico, pero hemos tratado de crear una perspectiva de época suficiente que permita la distancia y a la vez consiga ciertos niveles de verosimilitud teatral. No queríamos modificar en exceso el texto de Ibsen, que sería completamente diferente desde nuestra época actual, tan tecnológica y con unas formas en las relaciones sociales diferentes. Creemos que se entiende suficientemente bien sin tener

"Para mí esta es una obra de texto y actores. Es cierto que yo suelo trabajar con niveles de sobriedad muy elevados, lo cual se lleva aquí, en cierto modo, al extremo. Me gusta colocar al actor como protagonista absoluto del medio".

que traerlo a nuestro tiempo, ya que dicha operación ocasionaría una transformación excesiva, a nuestro modo de ver; prácticamente una reescritura. No era eso lo que queríamos hacer.

En concreto para el papel de Hedda Gabler ¿en qué apoyarás la interpretación de la protagonista? ¿Su conducta se justifica por aburrimiento? ¿Por maldad?

Creo que Hedda Gabler es uno de los personajes más complejos de nuestro teatro contemporáneo, y, con toda seguridad, el más extraño ser que salió de la pluma del autor noruego. Encarna a una persona incapaz de cambiar ante un mundo en el que los valores se han transformado rápidamente; de una manera que podría parecer imposible unas décadas antes. Está fuera de su tiempo, aprecia el riesgo y sin embargo no es capaz de arriesgarse en el momento más importante de su vida.

Detesta la mediocridad, y utiliza su belleza y su personalidad —heredera de las inevitables maneras aristocráticas— para manipular a los que están a su alrededor. Se ve obligada a transigir, a ceder frente a la realidad burguesa que se ha impuesto y eso le pasa factura.

Es un personaje que podemos reconocer en este siglo; que existe en nuestra sociedad. Hay algo en ella muy salvaje, totalmente inconformista y a la vez cobarde. Su comportamiento nos resulta un tanto absurdo: tiene todo lo que quiere y sin embargo se aburre mortalmente. Hedda se presenta ante nosotros como un personaje incapaz de encontrar el amor ni la felicidad, y se encuentra en un momento en el que sus propósitos y sus objetivos vitales han desaparecido en un mar de mediocridad que no soporta. Todo se perdió en el momento que escogió un camino contrario a su naturaleza —el matrimonio con Tesman— pensando que sería una solución.

"Creo que* Hedda Gabler *es uno de los personajes más complejos de nuestro teatro contemporáneo, y, con toda seguridad, el más extraño ser que salió de la pluma del autor noruego".

¿Cómo has planteado la dirección de actores?

Para mí esta es una obra de texto y actores. Es cierto que yo suelo trabajar con niveles de sobriedad muy elevados, lo cual se lleva aquí, en cierto modo, al extremo. Me gusta colocar al actor como protagonista absoluto del medio. Sólo hay un piano y cuatro sillas en un espacio sencillo, estableciendo una convención en la que confluyen lo poético y lo ficcional al servicio del juego dramático, que viene propuesto por el texto.

La dirección de actores parte del texto, de un análisis previo —que trata de ser objetivo— del que se extrae toda la información posible respecto a los personajes y sus circunstancias. A partir de ahí, de las conclusiones e interpretaciones de los actores y las propuestas del director se van configurando los comportamientos y emociones que los intérpretes desarrollan a lo largo de la función. Es un trabajo minucioso y delicado en el que el director trata de ayudar, con su mirada desde fuera del tablado, a que los actores interpreten el personaje. Es algo fascinante su proceso, visto desde fuera; algo realmente admirable.

Te ocupas también del espacio sonoro de la obra ¿puedes hablarnos de él?

El espacio sonoro y el vídeo actúan, casi, como representantes del mundo exterior a la casa. Sólo escuchamos un timbre, algunos fenómenos atmosféricos como la tormenta, etc. El vídeo es algo mucho más sencillo: un árbol que se proyecta en blanco y negro, y que pasa a color, un color vivo y rojizo, cuando se desata el conflicto. Es como el paso de la mediocridad, de la vida gris a la verdadera pasión que reclama el personaje y que supone su muerte, finalmente.

Todo esto se trabaja en coordinación con todo el equipo artístico y técnico desde el comienzo, para lograr un resultado empastado en su conjunto y una buena ejecución.

Entrevista con
Cayetana Guillén Cuervo

Hablamos con Cayetana para que nos ayude a descifrar las claves del comportamiento de Hedda Gabler y nos hable de su trabajo en la interpretación de este intrincado personaje de Ibsen.

Después del éxito de *El malentendido* en el Centro Dramático Nacional repites con el mismo equipo con este texto de Ibsen, ¿Por qué *Hedda Gabler*?

Nos enfrentamos a este texto precisamente porque es de los más crípticos y complejos de Henrik Ibsen. Las razones de Hedda Gabler son las más oscuras de todas las mujeres protagonistas del autor. Ibsen luchó muchísimo por la independencia y la dignidad de la mujer aunque es verdad que en su vida privada era un hombre muy conservador que respetaba las normas hasta el último extremo. Debía ser un gran observador del mundo de la mujer, de sus anhelos y sus frustraciones y quiso plasmarlo en su literatura.

Desde que hicimos *El malentendido*, Eduardo Vasco y yo buscamos hacer algo con el mismo equipo de trabajo. Fue una experiencia muy enriquecedora y hemos procurado contar con las mismas personas. En el reparto sólo repite Ernesto Arias pero contamos con actores como José Luis Alcobendas, Charo Amador, Jacobo Dicenta, y Veronika Moral, todos estupendos, la verdad.

Tenía muchas ganas de hacer un Ibsen. Se me habían frustrado varios proyectos de este autor. El texto de *Hedda Gabler* no es en absoluto fácil, como no lo fue *El malentendido.* Es un reto enfrentarse a las razones de Hedda Gabler. Hay una frase fundamental de G. Wilson Knight que dice: *Ibsen era capaz de destruir al individuo con tal de salvar al ser humano.* Es muy elocuente: creo que hay que cuestionar a Hedda, enfrentarse a ella, a sus contradicciones, a sus decisiones, al desenlace de su vida, para luchar por la libertad y la independencia de todas las mujeres.

¿Cómo ves tú el personaje de Hedda Gabler?

A Eduardo Vasco y a mí nos parecía muy interesante poner en pie este texto como un homenaje a la mujer poderosa emocionalmente, inteligente, llena de energía,

"Hemos querido subrayar el discurso revolucionario de Ibsen y remarcar la heroína romántica que es Hedda Gabler".

que a lo largo de generaciones ha estado eclipsada por distintos condicionantes sociales.

Hedda Gabler es una aristócrata del siglo XIX y nosotros hemos querido respetar la atmósfera del contexto que propone Ibsen. No nos podemos evadir de ello porque hay aspectos que no se entenderían de otra manera. El montaje sin embargo se ha llevado a una época indeterminada que podría recordar los años 30 del siglo XX. Es una propuesta desnuda, muy elegante, muy volcada en el texto y en los actores. Lo que pretendemos es que se entiendan las razones de Hedda Gabler. A través de ella y de los personajes que la rodean. De cada detalle.

¿Cuáles son estas razones?

Siempre se ha planteado a Hedda como a una loca, una insatisfecha o simplemente una niña pija aburrida; y esto no nos interesa. Lo que pretendemos es presentar una mujer inteligente encerrada en un sistema y en unos condicionantes sociales, sean los que sean. Creemos que esto es lo que escribió Ibsen; la mujer que anhela cosas y no puede cumplirlas. Queríamos mostrar ese animal encerrado e insatisfecho

más allá del siglo XIX y más allá de la sociedad que retrata. Por supuesto para representar el personaje no nos podemos olvidar de que ella es hija del General Gabler, una mujer que ha crecido sin madre, que se ha educado en la disciplina de un militar, pero sobre todo que es una mujer que se sabe poderosa y capaz de muchas cosas y está anulada por los condicionantes sociales.

"El conflicto que tiene Hedda Gabler es someterse olvidando todos sus anhelos o que esos anhelos acaben por destruirla".

Hedda transforma su inteligencia en manipulación de una manera poco oportuna y poco válida. Esa inteligencia canalizada de manera conveniente sería brillante, pero encerrada en una casa para hacer lo que los demás esperan que haga, no; el conflicto que se plantea es: se somete olvidándose de todos sus anhelos o esos anhelos acaban por destruirla.

¿No es maldad por ejemplo lo que lleva a Hedda a destruir el manuscrito de Eilert Lovborg?

No, no lo es en este montaje. Si ella admira algo es el talento. En una época de su vida compartió brillantez y talento con Eilert Lovborg. Lovborg es el único hombre al que ha amado. Le ha amado porque es imprevisible, porque es libre, porque es va-

"La relación de Lovborg con Thea tiene las mismas motivaciones que la de Hedda con Tesman: los dos se han conformado con tal de hacer lo que la sociedad les pide. Cuando se vuelven a encontrar esta resignación les explota en las manos".

liente… y ella ha compartido todo eso con él cuando era más joven. Con el paso de los años ha decidido casarse con Tesman, un hombre cariñoso, sereno, que le da la calma con la que puede tener su alma tranquila y sus necesidades cubiertas. Pero le falta brillantez, talento, sentido del humor... Cuando Lovborg vuelve a entrar en su vida, se da cuenta de lo que hubiera podido vivir si hubiera sido valiente. Sin embargo Lovborg aparece compartiendo su talento con otra mujer, con su antigua compañera de colegio Thea. Hedda no siente celos por la relación, sino por no ser ella la que comparte ese mundo más libre y más rico. Lovborg está en la misma situación. Se ha acomodado a estar con Thea, una mujer mediocre con la que calmar y ordenar su vida. La relación de Lovborg con Thea tiene las mismas motivaciones que la de Hedda con Tesman: los dos se han resignado con tal de hacer lo que la sociedad les pide. Cuando se vuelven a encontrar esta resignación les explota en las manos. Ella destruye el libro en un arrebato de rabia. No soporta no ser ella la que comparte el talento y la vida con Lovborg.

¿Cuáles son las motivaciones del suicidio?

Hedda necesita demostrase a sí misma que por una vez es valiente y que puede llevar a cabo su anhelo romántico: acabar con belleza. Un acto de belleza en un mundo en el que no tiene sitio. Eso mismo le pide a Lovborg: *hazlo con belleza,* le dice, entregándole una pistola. Pero él no llega a hacerlo. Su destino es otro. Hedda necesita demostrarse que ella al menos es capaz de cumplir el pacto. No va a poder soportar doblegarse, y hacer sólo lo que se espera de ella, no lo que desea.

Como actriz ¿cómo preparas el personaje?

Para afrontar el personaje he leído mucho a Ibsen y a quien le ha estudiado. He hecho algo que no suelo hacer cuando preparo un trabajo: he visto muchas actrices interpretando el papel. Incluso fuimos a ver la *Hedda Gabler de la schaubüh*ne de Berlín, la de Ostermeier, que era estupenda. Pero falta algo en todos los montajes; se han decantado por la loca o la aburrida. Creo que nadie ha querido ahondar de verdad en darle el espíritu romántico que nosotros creemos fundamental.

En cuanto a la interpretación, el personaje es muy contenido. Explota solo en momentos muy concretos; su educación le pesa mucho. En la función está muy presente la posibilidad de que ella esté embarazada y eso le condiciona a la hora de tomar decisiones. Intento hacer una Hedda Gabler con luz, amable y cariñosa con su marido, que intenta ser feliz, acomodarse a lo socialmente aceptado, pero no lo consigue.

La escenografía de
Carolina González

Carolina González es diseñadora de interiores y ha realizado estudios de Escenografía en la Real Escuela Superior de Arte Dramático.
Sus primeros trabajos en teatro son los realizados para la obra *Las mariposas son libres*, de Leonard Gershe, que dirigió Ramón Ballesteros (2002). Posteriormente proyectó el espacio escénico de *Versos de hierro*, dirigido por Carlos Menéndez; el vestuario para *Evohé* (sobre *Las bacantes* de Eurípides) y la escenografía de *El rufián en la escalera*, *Morgana le Fay* y *Macbeth* dirigidas por Vanessa Martínez. Es colaboradora de la Compañía Nacional de Teatro Clásico desde 2004 y ha realizado la escenografía de *El alcalde de Zalamea*, *Las manos blancas no ofenden* y *El pintor de su deshonra* de Calderón de la Barca; *Don Gil de las calzas verdes*, de Tirso de Molina; y *La moza de cántaro*, *La Estrella de Sevilla* y *Las bizarrías de Belisa*, de Lope de Vega. Con el director Eduardo Vasco presentó en el año 2013 *El malentendido* de Albert Camus en el teatro Valle-Inclán.

Hablamos con ella para que nos explique su trabajo en la escenografía de *Hedda Gabler*

La obra se ambienta en el salón de la casa de los Tesman en los 4 actos de la obra. ¿Tu escenografía recrea este salón o te has decantado por algo más abstracto?

Si, la obra se desarrolla por entero en un mismo espacio, la casa de los Tesman.

La propuesta no es realista. Podemos ver un interior / exterior, que denota una posición social alta a través de los elementos y materiales elegidos: el piano, los terciopelos, lacas, oros; pero también vemos un espacio claustrofóbico, en el que Hedda se ahoga. La vertical a modo de cañón, o tiro, manda…

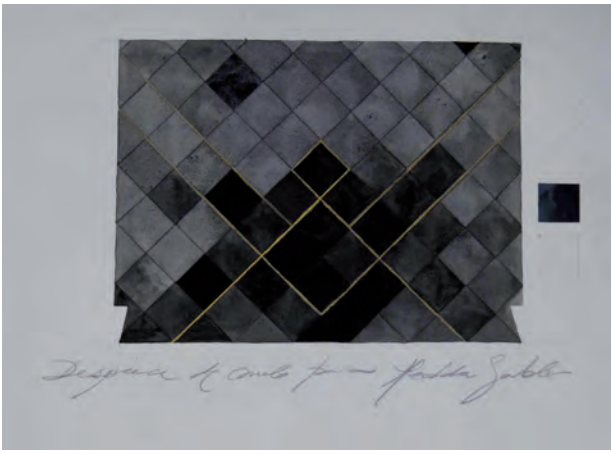
El diseño en el Art Decó, desde muy diversas fuentes de inspiración juega con la estilización de las formas, de alguna manera es lo que hacemos con los espacios, traducir un concepto, jugando a sugerir.

¿La obra se ambienta en la época en que fue escrita?

No. Las líneas del espacio vienen marcadas por el estilo decorativo Art Decó, que abarca, como sabemos, desde la primera decena del siglo XX, a los años 30 del mismo, cuyos elegantes interiores estaban sólo a disposición de unos cuantos privilegiados caprichosos.

"La propuesta no es realista. Podemos ver un interior / exterior, que denota una posición social alta a través de los elementos y materiales elegidos: el piano, los terciopelos, lacas, oros".

Detalle del telón de terciopelo que veremos en la escenografía de *Hedda Gabler*.



El suelo de la escenografía de la obra, negro brillante y hecho con cartón.

"Las líneas del espacio vienen marcadas por el estilo decorativo Art Decó, que abarca, como sabemos, desde la primera decena del siglo XX a los años 30".

Hedda es una aristócrata, Tesman quiere satisfacer sus anhelos, quiere ofrecerle una casa digna de ella, y para eso no duda en contraer deudas a riesgo de no poder afrontarlas.

Las pistolas del general Gabler son un elemento clave en la obra, si te encargas tú de ellas ¿puedes contarme algo de cómo serán?

Las pistolas de Hedda, son las heredadas de su padre, el general Gabler.

Están ahí, como juguete con que entretenerse…, jugando con la muerte, abriendo la posibilidad de fin a su angustia, rabia, miedo, hartazgo, desesperación…

Hemos elegido un modelo de finales del siglo XIX, de cañón corto.

El vestuario de **Lorenzo Caprile**

Lorenzo Caprile ha estudiado diseño de moda en Florencia y Nueva York. Inició su actividad laboral en Italia, realizando catálogos y colaborando en departamentos de creación de diversas firmas comerciales. En España ha realizado colecciones textiles para firmas comerciales. También ha diseñado colecciones *prét â porter* de trajes de novia para Rosa Clara y Pronovias. Ha realizado trajes goyescos para toreros y ha colaborado en el diseño de vestuario laboral.

Ha realizado vestuario para producciones de la Compañía Nacional de Teatro Clásico como *El alcalde de Zalamea*, *La moza de cántaro*, *Las manos blancas no ofenden*, de Calderón de la Barca, *Las bizarrías de Belisa* y *La Estrella de Sevilla*, de Lope de Vega y *Don Gil de las calzas verdes*, de Tirso de Molina, todos ellos dirigidos por Eduardo Vasco. También con Eduardo Vasco ha participado en *Noche de Reyes*, de Shakespeare y *El malentendido* de Albert Camus que pudimos ver en el teatro Valle-Inclán.

Es autor del libro *Vamos de boda* (Planeta) y en 2004 obtuvo el premio T al mejor diseñador español del año, concedido por la revista *Telva*.

Hablamos con Lorenzo Caprile para que nos hable del vestuario de *Hedda Gabler.*

¿En qué época se ambienta el vestuario de la obra?

El vestuario de *Hedda Gabler* se ambienta en un periodo no muy concreto que podría abarcar los años 20, 30 ó 40 del siglo XX. Eduardo Vasco suele ambientar sus obras en esta época y consigue en este caso acercar la puesta en escena a nuestros días.

Para *Hedda Gabler* he podido desarrollar varios diseños; hay distintos cambios, especialmente en la protagonista y hemos olvidado la sobriedad de *El malentendido*.

¿Cómo será el vestuario para Cayetana Guillén Cuervo, Hedda Gabler?

Su vestuario sigue una evolución muy interesante en paralelo con la obra; a medida que se desarrolla el argumento, igual que éste, el vestuario se va oscureciendo.

"El vestido que lucirá Cayetana en el último acto es un diseño rescatado de mi colección; es un traje muy elegante y sofisticado con bordados en azabache".

Hay un despliegue en los diseños y en el color. La actriz se cambia en cada uno de los cuatro actos y además lo hace en escena. El físico de Cayetana nos permite lucir trajes cortados al viés, un corte muy difícil de llevar. Son trajes elegantes y sofisticados como la propia protagonista de la obra.

¿Hay un vestido que te guste especialmente, en el que te hayas explayado como diseñador?

Sí, el vestido del cuarto y último acto que llevará Cayetana. Reproduce un traje de los años 30. Es una adaptación de un patrón original propio. Es un traje negro de un corte muy elegante, muy sofisticado, bordado con azabaches antiguos. Lo he rescatado de mi colección y creo quedará estupendo para esta obra y para la actriz.

¿Qué me puedes decir del vestuario masculino?

Los personajes masculinos irán con traje. Serán trajes sencillos de los años 40 ó 50. Las chaquetas irán cruzadas con dos o tres botones. El personaje del juez Brack tiene un toque de vanidad y eso se reflejará en su vestuario que pretenderá ser más juvenil.

¿Y los trajes de las otras dos mujeres de la obra?

Para Thea Elvsted hemos creado un vestuario romántico pretendiendo dar una imagen de alguna manera infantil que contrasta con la dureza y sofisticación de su amiga Hedda. La contraposición del vestuario de ambos personajes es muy interesante, aunque la diferencia se mitiga al final de la obra cuando el personaje de Thea se oscurece. Charo Amador, en el papel de Julia Tesman aparecerá con un traje muy elegante que ella sabe llevar muy bien.

Bibliografía

IBSEN, Henrik. *Casa de muñecas, Hedda Gabler*. Madrid: Alianza Editorial, 2014

IBSEN, Henrik. *Peer Gynt, Hedda Gabler*. Barcelona: Orbis, 1987.

IBSEN, Henrik. *Teatro completo.* Traducción y notas Else Wateson. Madrid: Aguilar, 1979.

JACQUINET, Clemencia. *Ibsen y su obra* (traducción José Prat). Valencia: F. Sempere y compañía (s.a.).

KNIGHT, G. Wilson. *Ibsen*. Madrid: Epesa, 1976.

PASSARGE, L. Enrique. *Ibsen: estudio biográfico*. Madrid: La España moderna (189?).

PÉREZ GÁLLEGO, Cándido. *Para leer a Henrik Ibsen: (Ibsen inventor del teatro actual)* Madrid: Palas Atenea, 1990. Colección Clásicos del siglo XX.

Teatro Valle-Inclán

ILÍADA	de **Homero** Dirección: Stathis Livathinos Producción: Polyplanity Productions en colaboración con el Festival de Atenas	Viernes 17 a domingo 19 de octubre de 2014 **Una mirada al mundo**
GASOLINE BILL	Texto y dirección: **René Pollesch** Producción: Münchner Kammerspiele	Viernes 24 a domingo 26 de octubre de 2014 **Una mirada al mundo**
TESTAMENTO	de **Vickie Gendreau** Adaptación y dirección: Eric Jean Producción: Théâtre de Quat'Sous	Jueves 30 de octubre a domingo 2 de noviembre de 2014 **Una mirada al mundo**
FAUSTO	de **Goethe** Dirección: Tomaž Pandur Producción: CDN	Viernes 21 de noviembre de 2014 a domingo 11 de enero de 2015
LA OLA	creado por **Marc Montserrat Drukker** e **Ignacio García May** a partir del experimento real de **Ron Jones** Producción: CDN	Viernes 30 de enero a domingo 22 de marzo de 2015
EL JARDÍN DE LOS CEREZOS	de **Anton Chéjov** Dirección: Ángel Gutiérrez Producción: Teatro Chéjov Compañía Ángel Gutiérrez	Viernes 8 a domingo 24 de mayo de 2015
UNA MIRADA DIFERENTE		Viernes 29 de mayo a domingo 7 de junio de 2015
EL LUGAR SIN LÍMITES: DRAMATURGIAS EN MOVIMIENTO	Una colaboración de Teatro Pradillo y CDN	Jueves 11 de junio a domingo 5 de julio de 2015

Teatro Valle-Inclán

Sala Francisco Nieva

LA CALMA MÁGICA	Texto y dirección: **Alfredo Sanzol** Coproducción: CDN y Tanttaka Teatroa	Viernes 10 de octubre a domingo 9 de noviembre de 2014
EL TESTAMENTO DE MARÍA	de **Colm Tóibín** Dirección: Agustí Villaronga Producción: Testamento en coproducción con CDN, Festival Grec y Avance Producciones	Miércoles 19 de noviembre a domingo 21 de diciembre de 2014
¡CHIMPÓN! **PANFLETO POST MÓRTEM**	de **Juan Margallo** y **Petra Martínez** Dirección: Olga Margallo Coproducción: CDN y Uroc Teatro	Viernes 9 de enero a domingo 8 de febrero de 2015
LA PECHUGA DE LA SARDINA	de **Lauro Olmo** Dirección: Manuel Canseco Producción: CDN	Miércoles 25 de febrero a domingo 29 de marzo de 2015
TRILOGÍA DE LA CEGUERA **La intrusa, Interior** y **Los ciegos**	de **Maurice Maeterlinck** Dirección: Vanessa Martínez, Antonio C. Guijosa y Raúl Fuertes Producción: CDN	Miércoles 22 de abril a domingo 24 de mayo de 2015

TITERESCENA	Una colaboración de CDN y Centro Internacional del Títere de Tolosa (Topic)	**TEATRO VALLE-INCLÁN** El Mirlo Blanco y otros espacios Septiembre de 2014 a mayo de 2015

Ilustración de cubierta: Isidro Ferrer

Diseño, maquetación y preimpresión: Vicente Alberto Serrano

Síguenos en

o visita nuestra página *web*
http://cdn.mcu.es
y podrás ver videos de los ensayos
y compartir comentarios y opiniones
de las obras.

CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL
Tamayo y Baus, 4 28004 Madrid
Tel.: 91 310 29 49 Fax: 91 319 38 36
cdn@inaem.mecd.es http://cdn.mcu.es

Departamento de
Actividades Culturales y Educativas
Edición: **Concepción Largo**
Tel.: 91 310 94 30
actpedagogicas.cdn@inaem.mecd.es
http://cdn.mcu.es

N.I.P.O.: 035-15-008-5 - Dep. Legal: M-11943-2015

Papel
Reciclado